

**DISCHI IN LAMIERA D'ACCIAIO +  
ANELLO IN GOMMA NERA**

- Anello in gomma nera, durezza 85±5 Shore A.
- Dischi in lamiera d'acciaio stampata, saldati e zincati con passivazione cromica gialla.
- Temperatura di impiego: -20°C / +60°C.
- Mozzo con: cuscinetti a sfere schermati; cuscinetto a rullini standard; boccole in nylon (poliammide 6).

**STEEL-DISCS + BLACK RUBBER RING**

- Solid black rubber ring, hardness 85±5 Shore A.
- Pressed, zinc plated yellow chrome passivated steel-discs, welded.
- Temperature range: -20°C / +60°C (-4°F / +140°F).
- Hub with: shielded ball bearings; standard roller bearing; nylon (polyamide 6) friction bearing.

**FLASQUES EN TÔLE D'ACIER +  
ANNEAU EN CAOUTCHOUC NOIR**

- Anneau en caoutchouc noir, dureté 85±5 Shore A.
- Flasques soudées en tôle d'acier, estampée, zinguée avec passivation chromique jaune.
- Température d'emploi: -20°C / +60°C (-4°F / +140°F).
- Moyeu avec: roulements à billes protégés; roulement à rouleaux standard; bagues en nylon (polyamide 6).

**STAHLBLECHFELGE +  
SCHWARZER VOLLGUMMIRING**

- Schwarzer Vollgummiring, Härte 85±5 Shore A.
- Gepresste und verzinkte, gelb passivierte, Stahlblechscheibe, geschweißt
- Arbeitstemperatur: -20°C / +60°C
- Lagerung: abgeschirmte Rillenkugellager; Standard Rollenkorblager; Nylon (Polyamid 6)-Lagerbuchse.

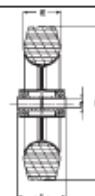
**LLANTAS EN CHAPA DE ACERO +  
ARO DE GOMA NEGRA**

- Aro de goma negra, dureza 85±5 Shore A.
- Llantas en chapa de acero moldeada, soldadas y cincadas con pasivación crómica amarilla.
- Temperatura de empleo: -20°C / +60°C (-4°F / +140°F).
- Cubo con: cojinetes a bolas protegidos; cojinete a rodillos standard; bujes en nylon (poliamida 6).

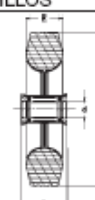
| D | 90 | 100 | 125  | 125  | 150 | 160 | 160 | 180 | 200 |
|---|----|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|
| E | 25 | 30  | 37,5 | 37,5 | 40  | 40  | 45  | 45  | 50  |

**CUSCINETTI A SFERE - BALL BEARINGS - RILLENKUGELLAGER - ROUEMENTS À BILLES - COJINETES A BOLAS**

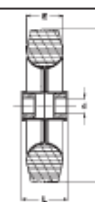
| Art. N. | 10004 | 10008 | 10012 | 10014 | 10022 | 10026 | 10028 | 10032 | 10036 |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| d       | 6     | 8     | 8     | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 12    |
| L       | 41    | 41    | 41    | 51    | 51    | 51    | 61    | 61    | 61    |
| Kg.     | 60    | 60    | 120   | 130   | 170   | 180   | 180   | 200   | 230   |

**CUSCINETTO A RULLINI - ROLLER BEARING - ROLLENKORBLAGER - ROUEMENT À ROULEAUX - COJINETE A RODILLOS**

| Art. N. | 10054 | 10058 | 10062 | 10064 | 10072 | 10076 | 10078 | 10082 | 10086 |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| d       | 12    | 12    | 12    | 15    | 15    | 15    | 20    | 20    | 20    |
| L       | 40    | 40    | 40    | 50    | 50    | 50    | 60    | 60    | 60    |
| Kg.     | 60    | 60    | 120   | 130   | 170   | 180   | 180   | 200   | 230   |

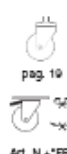
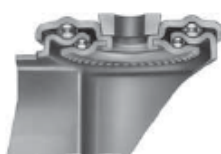
**BOCCOLA DI NYLON - NYLON FRICTION BEARING - NYLON BUCHSE - PALIER EN NYLON - BUJE DE NYLON**

| Art. N. | 10104 | 10108 | 10112 | 10114 | 10122 | 10126 | 10128 | 10132 | 10136 |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| d       | 12    | 12    | 12    | 15    | 15    | 15    | 20    | 20    | 20    |
| L       | 40    | 40    | 40    | 50    | 50    | 50    | 60    | 60    | 60    |
| Kg.     | 60    | 60    | 120   | 130   | 170   | 180   | 180   | 200   | 230   |



**LAG****BETA + M20**

MEDI - MEDIUM - MITTELAST - MOYENNES - MEDIOS



|  |   |    |     |      |      |     |     |     |     |     |     |  |
|--|---|----|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
|  | D | 80 | 100 | 125  | 125  | 150 | 150 | 160 | 160 | 180 | 200 |  |
|  | E | 25 | 30  | 37,5 | 37,5 | 40  | 40  | 40  | 45  | 45  | 50  |  |

## SUPPORTI GIREVOLI - SWIVEL CASTORS - LENKROLLEN - ROULETTES PIVOTANTES - CONJUNTOS GIRATORIOS

|         |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |  |  |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|--|
| Art. N. | 10204 | 10208 | 10212 | 10214 | 10221 | 10222 | 10226 | 10228 | 10232 | 10236 |  |  |
| d       | 8     | 8     | 8     | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 12    |  |  |
| Art. N. | 10254 | 10258 | 10262 | 10264 | 10271 | 10272 | 10276 | 10278 | 10282 | 10286 |  |  |
| d       | 12    | 12    | 12    | 15    | 15    | 15    | 15    | 20    | 20    | 20    |  |  |
| Art. N. | 10304 | 10308 | 10312 | 10314 | 10321 | 10322 | 10326 | 10328 | 10332 | 10336 |  |  |
| d       | 12    | 12    | 12    | 15    | 15    | 15    | 15    | 20    | 20    | 20    |  |  |

## SUPPORTI FISSI - FIXED CASTORS - BOCKROLLEN - ROULETTES FIXES - CONJUNTOS FIJOS

|         |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |  |  |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|--|
| Art. N. | 10404 | 10408 | 10412 | 10414 | 10421 | 10422 | 10426 | 10428 | 10432 | 10436 |  |  |
| d       | 8     | 8     | 8     | 10    | 10    | 10    | 10    | 12    | 12    | 12    |  |  |
| Art. N. | 10454 | 10458 | 10462 | 10464 | 10471 | 10472 | 10476 | 10478 | 10482 | 10486 |  |  |
| d       | 12    | 12    | 12    | 15    | 15    | 15    | 15    | 20    | 20    | 20    |  |  |
| Art. N. | 10504 | 10508 | 10512 | 10514 | 10521 | 10522 | 10526 | 10528 | 10532 | 10536 |  |  |
| d       | 12    | 12    | 12    | 15    | 15    | 15    | 15    | 20    | 20    | 20    |  |  |

SUPPORTI GIREVOLI A FORO - SWIVEL BOLT HOLE CASTORS - RÜCKENLOCH LENKROLLEN  
ROULETTES PIVOTANTES A Oeil - CONJUNTOS GIRATORIOS CON TALADRO PASADOR

| ROULETTES PIVOTANTES A OÍL - CONJUNTOS GIRATORIOS CON TALADRO PASADOR                 |         |         |         |         |   |         |         |         |         |         |                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Art. N.                                                                               | 10604FA | 10608FA | 10612FA | 10614FC | - | 10622FC | 10626FC | 10628FE | 10632FE | 10636FE |  |  |
| Art. N.                                                                               | 10604FB | 10608FB | 10612FB | 10614FD | - | 10622FD | 10626FD | 10628FF | 10632FF | 10636FF |                                                                                       |                                                                                       |
| Art. N.                                                                               | -       | -       | -       | -       | - | -       | -       | 10628FG | 10632FG | 10636FG |                                                                                       |                                                                                       |
|  d | 8       | 8       | 8       | 10      | - | 10      | 10      | 12      | 12      | 12      |                                                                                       |                                                                                       |
| Art. N.                                                                               | 10654FA | 10658FA | 10662FA | 10664FC | - | 10672FC | 10676FC | 10678FE | 10682FE | 10686FE |  |  |
| Art. N.                                                                               | 10654FB | 10658FB | 10662FB | 10664FD | - | 10672FD | 10676FD | 10678FF | 10682FF | 10686FF |                                                                                       |                                                                                       |
| Art. N.                                                                               | -       | -       | -       | -       | - | -       | -       | 10678FG | 10682FG | 10686FG |                                                                                       |                                                                                       |
|  d | 12      | 12      | 12      | 15      | - | 15      | 15      | 20      | 20      | 20      |                                                                                       |                                                                                       |
| Art. N.                                                                               | 10704FA | 10708FA | 10712FA | 10714FC | - | 10722FC | 10726FC | 10728FE | 10732FE | 10736FE |  |  |
| Art. N.                                                                               | 10704FB | 10708FB | 10712FB | 10714FD | - | 10722FD | 10726FD | 10728FF | 10732FF | 10736FF |                                                                                       |                                                                                       |
| Art. N.                                                                               | -       | -       | -       | -       | - | -       | -       | 10728FG | 10732FG | 10736FG |                                                                                       |                                                                                       |
|  d | 12      | 12      | 12      | 15      | - | 15      | 15      | 20      | 20      | 20      |                                                                                       |                                                                                       |

## DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

|  |     |               |        |        |               |        |         |                       |         |         |         |  |
|--|-----|---------------|--------|--------|---------------|--------|---------|-----------------------|---------|---------|---------|--|
|  | H   | 108           | 128    | 154    | 160           | 181    | 181     | 191                   | 198     | 218     | 240     |  |
|  | AxB | 102x83        | 102x83 | 102x83 | 135x110       | 102x83 | 135x110 | 135x110               | 135x110 | 135x110 | 135x110 |  |
|  | axb | 80x80         | 80x80  | 80x80  | 105x80        | 80x80  | 105x80  | 105x80                | 105x80  | 105x80  | 105x80  |  |
|  | g   | 8             | 8      | 8      | 10            | 8      | 10      | 10                    | 10      | 10      | 10      |  |
|  | g   | FA=10 / FB=12 |        |        | FC=12 / FD=14 |        |         | FE=12 / FF=16 / FG=18 |         |         |         |  |
|  | F   | 33            | 37     | 40     | 49            | 51     | 51      | 51                    | 56      | 57      | 59      |  |
|  | U   | 40            | 40     | 40     | 50            | 50     | 50      | 50                    | 60      | 60      | 60      |  |
|  | FR  | FR            | FR     | FR     | FR            | FR     | FR      | FR                    | FR      | FR      | FR      |  |
|  | Kg  | 60            | 80     | 120    | 130           | 170    | 170     | 180                   | 180     | 200     | 230     |  |
|  |     |               |        |        |               |        |         |                       |         |         |         |  |

Attacco a perno filettato o liscio a richiesta - Threaded or solid stem on request - Gewindestift oder Zapfen auf Anfrage - Tige fileté ou lisse sur demande - Espiga roscada o lisa sobre demanda.

■ Ø 80x30



## SUPPORTI MEDI M20 A PIASTRA

- Finitura: zincatura elettrolitica con passivazione cromica gialla.

- 1) Piastra d'attacco con perno preformato in lamiera d'acciaio stampata
- 2) Anello parapolvere in materiale termoplastico (termoplastico cristallino nei supporti per alte temperature, max. 270°C)
- 3) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 4) Sfere d'acciaio temperato
- 5) Anello tenuta sfere in lamiera d'acciaio stampata

## MEDIUM DUTY TOP-PLATE CASTORS M20

- Finish: electro-zinc plated, yellow passivated.

- 1) Top plate with forged central pin in pressed steel-sheet.
- 2) Thermoplastic dust protection ring (crystalline thermoplastic for high temperatures castors, max. 270°C).
- 3) Swivel fork in pressed steel-sheet.
- 4) Hardened steel balls.
- 5) Balls retaining ring in pressed steel-sheet.

## MITTELLAST GEHÄUSE M20 MIT EINBAUPLATTE

- Finish: elektro-verzinkt, gelbpasiviert

- 1) Einbauplatte aus gepresstem Stahlblech mit vorgeformtem Zapfen.
- 2) Staubring aus thermoplastischem Kunststoff (kristallin- thermoplastischer Kunststoff für hohe Temperaturen, max. 270°C).
- 3) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech.
- 4) Gehärtete Stahlkugeln.
- 5) Kugelhalterring aus gepresstem Stahlblech.

## CHAPES MOYENNES M20 A PLATINE

- Finition: électro-zingué avec passivation chromique jaune.

- 1) Platine de fixation avec pivot central préformé en tôle d'acier emboutie.
- 2) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (thermoplastique cristalline dans les chapes pour hautes températures, max. 270°C).
- 3) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie.
- 4) Billes en acier trempé.
- 5) Anneau porte-billes en tôle d'acier emboutie.

## SOPORTES MEDIOS M20 A PLATINA

- Acabado: electro-cincado con pasivación crómica amarilla.

- 1) Platina de anclaje con perno central preformado en chapa de acero estampada.
- 2) Anillo anti-polvo en material termoplastico (termoplastico cristalino en los soportes para altas temperaturas, max. 270°C).
- 3) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 4) Bolas en acero templado.
- 5) Disco porta bolas en chapa de acero estampada.

| D | 80 | 100 | 100 | 125 | 125 | 125 | 150 | 150 | 160 | 160 | 175-180 | 200 |
|---|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|-----|
| U | 40 | 40  | 50  | 40  | 50  | 50  | 50  | 50  | 50  | 60  | 60      | 60  |

## STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD

| Art. | 02005 | 02010 | 02018 | 02015 | 02020 | 02025 | 02035 | 02030 | 02040 | 02060 | 02065 | 02070 |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Art. | 02105 | 02110 | 02118 | 02115 | 02120 | 02125 | 02135 | 02130 | 02140 | 02160 | 02165 | 02170 |

## ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS

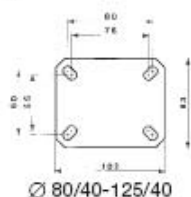
| Art. | 02605* | 02610* | - | - | 02620* | 02625* | - | - | - | 02660* | - | 02670* |
|------|--------|--------|---|---|--------|--------|---|---|---|--------|---|--------|
|------|--------|--------|---|---|--------|--------|---|---|---|--------|---|--------|

## DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

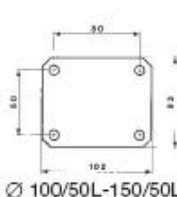
| H   | 106            | 126            | 129    | 154            | 160    | 160                       | 161    | 161                       | 191                       | 196              | 216-218          | 240              |
|-----|----------------|----------------|--------|----------------|--------|---------------------------|--------|---------------------------|---------------------------|------------------|------------------|------------------|
| AvB | 102x83         | 102x83         | 102x83 | 102x83         | 102x83 | 135x110                   | 102x83 | 135x110                   | 135x110                   | 135x110          | 135x110          | 135x110          |
| axb | 76x55<br>80x60 | 76x55<br>80x60 | 80x60  | 76x55<br>80x60 | 80x60  | 96x56<br>105x75<br>105x80 | 80x60  | 96x56<br>105x75<br>105x80 | 96x56<br>105x75<br>105x80 | 105x75<br>105x80 | 105x75<br>105x80 | 105x75<br>105x80 |
| g   | 8              | 8              | 8      | 8              | 8      | 10                        | 8      | 10                        | 10                        | 10               | 10               | 10               |
| F   | 33             | 37             | 46     | 40             | 49     | 49                        | 51     | 51                        | 51                        | 56               | 57               | 59               |
| O   | 8              | 8              | 10     | 8              | 10     | 10                        | 10     | 10                        | 10                        | 12               | 12               | 12               |
| FR  | FR             | FR             | FR     | FR             | FR     | FR                        | FR     | FR                        | FR                        | FR               | FR               | FR               |
| Kg. | 120            | 120            | 200    | 120            | 200    | 200                       | 200    | 200                       | 200                       | 300              | 300              | 300              |

Per articoli con freno aggiungere FR al codice (vedere anche pag. 21) - To order items with brakes add FR to part number (see also page 21) - Für gebremste Ausführungen FR zur Bestellnummer beifügen (siehe auch Seite 21) - Pour versions à frein ajouter FR à la référence produit (voir aussi page 21) - Para artículos con freno añadir FR al código (vean también la pág. 21).

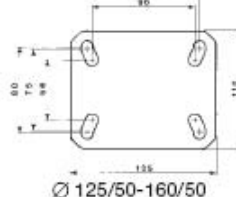
\* Non idoneo per impiego con freno - Not suitable for use with brake - Nicht geeignet für Feststeller - Pas indiqué pour l'application du frein - No apto para uso con freno.



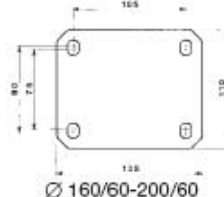
Ø 80/40-125/40



Ø 100/50L-150/50L



Ø 125/50-160/50



Ø 160/60-200/60



**SUPPORTI MEDI M20 A FORO PASSANTE**

1) Boccola di riduzione del foro passante. 2) Piastra porta sfere in lamiera d'acciaio stampata.

**MEDIUM DUTY BOLT HOLE M20 CASTORS**

1) Bolt hole reduction bush. 2) Pressed steel balls retaining plate.

**MITTELLAST GEHÄUSE M20 MIT RÜCKENLOCH**

1) Reduktionshülse zum Rückenloch. 2) Kugelkranzhalter aus gepresstem Stahlblech.

**CHAPES MOYENNES M20 A TROU CENTRAL**

1) Bague de réduction du trou central. 2) Disque porte-billes en tôle d'acier estampée.

**SOPORTES MEDIOS M20 CON TALADRO LISO PASADOR**

1) Casquillo de reducción por el taladro. 2) Platina porta-bolas en chapa de acero estampada.

| D | 80 | 100 | 100 | 125 | 125 | 150 | 160 | 160 | 175-180 | 200 |
|---|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|-----|
| U | 40 | 40  | 50  | 40  | 50  | 50  | 50  | 60  | 60      | 60  |

STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD

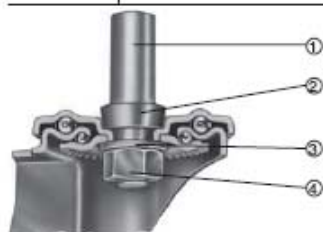
| Art. | 02205FA | 02210FA | 02218FC | 02215FA | 02225FC | 02230FC | 02240FC | 02260FE | 02265FE | 02270FE |
|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Art. | 02205FB | 02210FB | 02218FD | 02215FB | 02225FD | 02230FD | 02240FD | 02260FF | 02265FF | 02270FF |
| Art. | -       | -       | -       | -       | -       | -       | -       | 02260FG | 02265FG | 02270FG |

ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS

| Art. | 02705GA* | 02710GA* | - | - | 02725GC* | - | - | 02760GE* | - | 02770GE* |
|------|----------|----------|---|---|----------|---|---|----------|---|----------|
| Art. | 02705GB* | 02710GB* | - | - | 02725GD* | - | - | 02760GF* | - | 02770GF* |
| Art. | -        | -        | - | - | -        | - | - | 02760GG* | - | 02770GG* |

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

| g | FA, GA=10 / FB, GB=12 |  |  |  | FC, GC=12 / FD, GD=14 |  |  | FE, GE=12 / FF, GF=16 / FG, GG=18 |  |  |
|---|-----------------------|--|--|--|-----------------------|--|--|-----------------------------------|--|--|
|---|-----------------------|--|--|--|-----------------------|--|--|-----------------------------------|--|--|



**SUPPORTI MEDI M20 A PERNO LISCIO**

1) Perno liscio zincato. 2) Boccola di riduzione del foro. 3) Rondella zincata. 4) Dado autobloccante zincato.

**SOLID STEM MEDIUM DUTY M20 CASTORS**

1) Solid stem, zinc plated. 2) Bolt hole reduction bush. 3) Zinc plated washer. 4) Zinc plated self locking nut.

**MITTELLAST GEHÄUSE M20 MIT ZAPFEN**

1) Zapfen, verzinkt. 2) Reduktionshülse zum Rückenloch. 3) Scheibe, verzinkt. 4) Selbstsichernde Mutter, verzinkt.

**CHAPES MOYENNES M20 A TIGE**

1) Tige zinguée. 2) Bague de réduction du trou central. 3) Rondelle zinguée. 4) Ecrou de sûreté, zinguée.

**SOPORTES MEDIOS M20 CON PERNO LISO**

1) Perno liso cincado. 2) Casquillo de reducción por el taladro. 3) Arandela cincada. 4) Tuerca autobloccante cincada.

| D | 80 | 100 | 100 | 125 | 125 | 150 | 160 | 160 | 175-180 | 200 |
|---|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|-----|
| U | 40 | 40  | 50  | 40  | 50  | 50  | 50  | 60  | 60      | 60  |

STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD

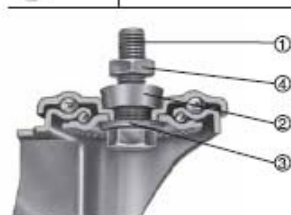
| Art. | 02205DA | 02210DA | 02218DC | 02215DA | 02225DC | 02230DC | 02240DC | 02260DF | 02265DF | 02270DF |
|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Art. | 02205DB | 02210DB | 02218DD | 02215DB | 02225DD | 02230DD | 02240DD | -       | -       | -       |
| Art. | -       | -       | 02218DE | -       | 02225DE | 02230DE | 02240DE | -       | -       | -       |

ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS

| Art. | 02705EA* | 02710EA* | - | - | 02725EC* | - | - | 02760EF* | - | 02770EF* |
|------|----------|----------|---|---|----------|---|---|----------|---|----------|
| Art. | 02705EB* | 02710EB* | - | - | 02725ED* | - | - | -        | - | -        |
| Art. | -        | -        | - | - | 02725EE* | - | - | -        | - | -        |

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

| PrQ | DA, EA=20x50 / DB, EB=22x50 |  |  |  | DC, EC=20x50 / DD, ED=22x50 / DE, EE=27x80 |  |  | DF, EF=27x80 |  |  |
|-----|-----------------------------|--|--|--|--------------------------------------------|--|--|--------------|--|--|
|-----|-----------------------------|--|--|--|--------------------------------------------|--|--|--------------|--|--|



**SUPPORTI MEDI M20 A PERNO FILETTATO**

1) Perno filettato zincato. 2) Boccola di riduzione del foro. 3) Rondella zincata. 4) Dado zincato.

**THREADED STEM MEDIUM DUTY M20 CASTORS**

1) Threaded stem, zinc plated. 2) Bolt hole reduction bush. 3) Zinc plated washer. 4) Zinc plated nut.

**MITTELLAST GEHÄUSE M20 MIT GEWINDESTIFT**

1) Gewinde, verzinkt. 2) Reduktionshülse zum Rückenloch. 3) Scheibe, verzinkt. 4) Mutter, verzinkt.

**CHAPES MOYENNES M20 A TIGE FILETÉE**

1) Tige filetée, zinguée. 2) Bague de réduction du trou central. 3) Rondelle zinguée. 4) Ecrou zinguée.

**SOPORTES MEDIOS M20 CON ESPIGA ROSCADA**

1) Espiga roscada cincada. 2) Casquillo de reducción por el taladro. 3) Arandela cincada. 4) Tuerca cincada.

| D | 80 | 100 | 100 | 125 | 125 | 150 | 160 | 160 | 175-180 | 200 |
|---|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|-----|
| U | 40 | 40  | 50  | 40  | 50  | 50  | 50  | 60  | 60      | 60  |

STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD - STANDARD

| Art. | 02205VA | 02210VA | 02218VC | 02215VA | 02225VC | 02230VC | 02240VC | 02260VE | 02265VE | 02270VE |
|------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Art. | 02205VB | 02210VB | 02218VD | 02215VB | 02225VD | 02230VD | 02240VD | 02260VF | 02265VF | 02270VF |

ALTE TEMPERATURE - HIGH TEMPERATURES - HITZBESTÄNDIG - HAUTES TEMPÉRATURES - ALTAS TEMPERATURAS

| Art. | 02705ZA* | 02710ZA* | - | - | 02725ZC* | - | - | 02760ZE* | - | 02770ZE* |
|------|----------|----------|---|---|----------|---|---|----------|---|----------|
| Art. | 02705ZB* | 02710ZB* | - | - | 02725ZD* | - | - | 02760ZF* | - | 02770ZF* |

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

| PrQ | VA, ZA=M10x25 / VB, ZB=M12x25 |  |  |  | VC, ZC=M12x30 / VD, ZD=M14x30 |  |  | VE, ZE=M12x30 / VF, ZF=M16x30 |  |  |
|-----|-------------------------------|--|--|--|-------------------------------|--|--|-------------------------------|--|--|
|-----|-------------------------------|--|--|--|-------------------------------|--|--|-------------------------------|--|--|

\* Non idoneo per impiego con freno - Not suitable for use with brake - Nicht geeignet für Feststeller - Pas indiqué pour l'application du frein - No apto para uso con freno.

P60 - M40 - M20  
INOX 40 - INOX 20

FR



**FRENO ANTERIORE A PEDALE** - Blocca contemporaneamente la rotazione della ruota e del supporto. È applicato ai supporti girevoli P60, M40 e M20 (molla in acciaio dacrometizzato) e Inox 40, Inox 20 (molla in acciaio inox AISI 301). Nei supporti P60, M40 e Inox 40 il freno è regolabile. Per articoli con freno aggiungere FR al codice.

**TRAILING FOOT BRAKE** - Locks wheel and swivel simultaneously. It is fitted to swivel castors P60, M40 and M20 (dacromet steel spring) and Inox 40, Inox 20 (AISI 301 stainless steel spring). The brake on castors P60, M40 and Inox 40 is adjustable. To order items with brake add FR to part number.

**FUSS-FESTSTELLER IN NACHLAUF** - Blockiert Räd und Lenkung gleichzeitig. Ausführung für Lenkgehäuse P60, M40 und M20 (Feder aus Stahl mit dacromet Schutz) und Inox 40, Inox 20 (Feder aus Edelstahl AISI 301). Die Ausführung für P60, M40 und Inox 40 Gehäuse ist nachstellbar. Für Rollen mit Totalfeststeller FR zur Bestell-Nr beifügen.

**FREIN AVANT A PEDALE** - Bloque en même temps la roue et le pivotement. Appliqué aux chapes pivotantes P60, M40 et M20 (ressort en acier dacromet) et Inox 40, Inox 20 (ressort en acier inox AISI 301). Le frein des chapes P60, M40 et Inox 40 est réglable. Pour articles avec frein ajouter FR au code.

**FRENO ANTERIOR DE PIÉ** - Bloquea simultaneamente el soporte y la rueda. Aplicado a los soportes giratorios P60, M40 y M20 (muelle en acero dacromet) y Inox 40, Inox 20 (muelle en acero inox AISI 301). En los soportes P60, M40 y Inox 40 el freno es ajustable. Para artículos con freno añadir FR al código.



|                      |                 |  R |  |
|----------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| M20 - Inox 20:       | Ø 60/40-125/40  | 108 mm                                                                                | Kg. 0,110                                                                           |
|                      | Ø 100/50-160/50 | 140 mm                                                                                | Kg. 0,180                                                                           |
|                      | Ø 160/60-200/60 | 168 mm                                                                                | Kg. 0,280                                                                           |
| P60 - M40 - Inox 40: | Ø 100/50-160/50 | 140 mm                                                                                | Kg. 0,270                                                                           |
|                      | Ø 125/60-250/60 | 170 mm                                                                                | Kg. 0,470                                                                           |

E70 - P60 - M40

FV



**FRENO POSTERIORE A PEDALE** - Blocca contemporaneamente la rotazione della ruota e del supporto. Leveraggio a snodo senza molle. È munito di vite di regolazione. Per articoli con freno aggiungere FV al codice.

**LEADING FOOT BRAKE** - Locks wheel and swivel simultaneously. Leverage without springs. Is adjustable by means of a screw. To order items with brake add FV to part number.

**FUSS-FESTSTELLER IN VORLAUF** - Blockiert Räd und Lenkung gleichzeitig. Hebefunktion ohne Feder. Mit Einstellschraube. Für Rollen mit Totalfeststeller FV zur Bestell-Nr beifügen.

**FREIN ARRIER A PEDALE** - Bloque en même temps la roue et le pivotement. Système de leviers sans ressort. Equipé d'une vis de réglage. Pour articles avec frein ajouter FV au code.

**FRENO POSTERIOR DE PIÉ** - Bloquea simultaneamente el soporte y la rueda. Sistema de levas sin muelle. Dotado de tornillo de regulación. Para artículos con freno añadir FV al código.



|            |                 |  R |  |
|------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| E70:       | Ø 150/60-200/60 | 150 mm                                                                                  | Kg. 0,500                                                                             |
| P60 - M40: | Ø 125/60-250/60 | 150 mm                                                                                  | Kg. 0,500                                                                             |

E70 - P60 - M40 - M20



**BLOCCAGGIO DIREZIONALE** - Blocca la rotazione del supporto nella direzione del senso di marcia. Interasse fori: 80 mm.

**DIRECTIONAL LOCK** - Locks the swivel in the direction of motion. Bolt hole spacing: 80 mm.

**RICHTUNGSFESTSTELLER** - Lenksperr in Laufrichtung. Schraublochentfernung: 80 mm.

**BLOCCAGE DIRECTIONNEL** - Bloque le pivotement dans la direction de marche. Entr'axe des trous de fixation: 80 mm.

**BLOQUEO DIRECCIONAL** - Bloquea el rodamiento del soporte en la dirección de marcha.

Distancia entre centros: 80 mm.

|            |                 | Art. N. |  |
|------------|-----------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| M20:       | Ø 125/50-160/50 | P3935   | Kg. 0,390                                                                             |
|            | Ø 160/60-200/60 | P3960   | Kg. 0,390                                                                             |
| M40 - P60: | Ø 125/50-160/50 | P3935   | Kg. 0,390                                                                             |
|            | Ø 125/60-250/60 | P3940   | Kg. 0,390                                                                             |
| E70:       | Ø 150/60-200/60 | P3945   | Kg. 0,390                                                                             |

G80



**BLOCCAGGIO DIREZIONALE A DUE POSIZIONI**

Si aziona manualmente, blocca la rotazione del supporto in due punti a 180°. Aggiungere B2 al codice.

**DIRECTIONAL LOCK**

Manually operated, locks the swivelling of the castor in two points at 180°. Add B2 to partnumber.

**RICHTUNGSFESTSTELLER**

Hand betätigt, blockiert die Lenkung der Gehäuse auf zwei Punkte zu 180°. Beifügen B2 zur Bestellnummer.

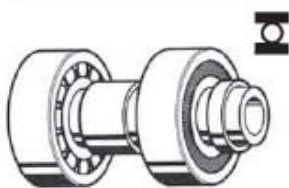
**BLOCCAGE DIRECTIONNEL**

Actionné manuellement, arrête le pivotement de la chape sur deux points à 180°. Ajouter B2 à la référence produit.

**BLOQUEO DIRECCIONAL**

Accionado manualmente, bloquea el girar de la horquilla en dos puntos a 180°. Añadir B2 al código.

|      |               |               |
|------|---------------|---------------|
| G80: | Ø 125-150/105 | Ø 300/153     |
|      | Ø 200/126     | Ø 300/132+132 |
|      | Ø 250/153     | Ø 400/132+132 |
|      | Ø 250/100+100 |               |
| E70: | Ø 300/153     |               |

**ORGANI DI ROTOLAMENTO - BEARINGS - LAGERUNG - ORGANS DE ROULEMENT - ORGANOS DE RODAMIENTO**


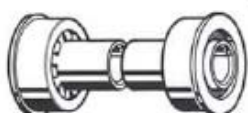
Cuscinetti a sfere schermati da un lato e bussola di riduzione in tubo di acciaio trafilato con distanziali in acciaio zincato: per usi continui ai massimi carichi.

Shielded precision ball bearings, with reduction bush of drawn steel tube and spacers of zincplated steel: for continuous applications at highest loads.

Präzisions-Rillenkugellager, einseitig abgeschirmt, mit Reduktionshülse aus gezogenem Stahl und Distanzröhren aus verzinktem Stahl: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

Roulements à billes protégés sur un côté, entretoise de réduction en tube d'acier trafilé, et bague entre-roulements en acier zingué: pour usage continu aux charges plus élevées.

Cojinetes a bolas de precision protegidos por el lado exterior, casquillo de reducción en tubo de acero trafilado y separadores internos y externos en acero cincado: para usos continuos a las máximas cargas.



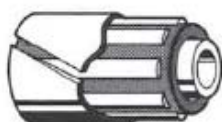
Cuscinetti a sfere schermati di costruzione speciale per le ruote BETA: per usi con frequente movimentazione ai massimi carichi consentiti delle ruote.

Shielded ball bearings of special design for wheels series BETA: for frequent usage at maximum wheel loading.

Abgeschirmte Rillenkugellager im Sonderkonstruktion für BETA Räder: für häufigen Lauf unter höchstmöglicher Belastung der Räder.

Roulements à billes de construction speciale pour les roues BETA: pour usage fréquent aux charges plus élevées admis par les roues.

Cojinetes a bolas de construcción especial para las ruedas BETA: para usos frecuentes a las máximas cargas permitidas para esta rueda.



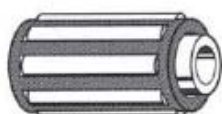
Cuscinetto a rullini temperati e rettificati, con pista di rotolamento in acciaio temperato e bussola in tubo di acciaio temperato: per usi continui ai massimi carichi.

Hardened and rectified roller bearing, with hardened steel sleeve and bush of hardened steel tube: for continuous applications at highest loads.

Rollenkorblager, gehärtet und geschliffen, mit gehärteter Laufbuchse und gehärteter Reduktionshülse: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

Roulement à rouleaux trempés et rectifiés, avec piste de roulement en acier trempé et entretoise en tube d'acier trempé: pour usage continu aux charges plus élevées.

Cojinete a rodillos templados y rectificados con pista de rodadura en acero templado y casquillo de reducción en tubo de acero templado: para usos continuos a las máximas cargas.



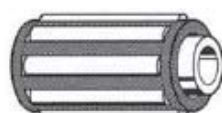
Cuscinetto a rullini standard e bussola in tubo di acciaio: per impiego in ambienti normali.

Standard roller bearing and steel bush: for applications in normal environments.

Rollenkorblager, standard, und Reduktionshülse aus Stahlrohr: für Betrieb unter normalen Bedingungen.

Roulement à rouleaux standard et entretoise en tube acier: pour usage dans un milieu normal.

Cojinete a rodillos standard y casquillo de reducción en tubo de acero: para usos en ambientes normales.



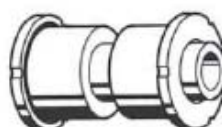
Cuscinetto a rullini Inox AISI 304 e bussola in acciaio inox AISI 304: per impiego in presenza di sostanze corrosive.

Stainless steel roller bearing AISI 304 and stainless steel bush AISI 304: for applications in corrosive environments.

Rollenkorblager, rostfrei, aus Edelstahl AISI 304 mit Reduktionshülse aus Edelstahl AISI 304: für Betrieb bei Korrosionsmitteln.

Roulement à rouleaux Inox AISI 304 et entretoise en acier inox AISI 304: pour usage en presence de substances corrosives.

Cojinete a rodillos Inox AISI 304 y casquillo de reducción en acero inox AISI 304: para usos en ambientes corrosivos.



Boccole in poliammide 6 autolubrificante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

Self-lubricating polyamide 6 bushes and steel or stainless steel AISI 304 reduction bush: for intermittent use.

Buchsen aus Polyamid 6, selbstschmierend, und Reduktionhülse aus Stahl oder Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

Bagues en Polyamide 6 autolubrifiante et entretoise en acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

Buje en poliamida 6 autolubrificante y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.



Foro passante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

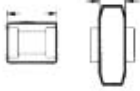
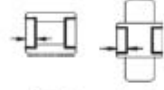
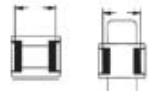
Plain bore and reduction bush obtained from a steel tube or inox AISI 304: for intermittent use.

Gleitlager und Reduktionhülse aus Stahl oder aus Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

Alésage lisse et entretoise de réduction en tube acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

Agujero liso y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.

## SIMBOLI - SYMBOLS - SYMBOLE - SYMBOLES - SIMBOLOS

|                                                                                     |     |                                                                                                                                                                     |                                                                                       |     |                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | D   | Diametro ruota<br>Wheel diameter<br>Raddurchmesser<br>Diamètre de la roue<br>Diámetro de la rueda                                                                   |    | axb | Interasse fori di fissaggio<br>Bolt hole spacing<br>Lochabstand<br>Entr'axe des trous de fixation<br>Distancia entre centros                                                 |
|    | E   | Larghezza del battistrada<br>Tyre width<br>Reifenbreite<br>Largeur du bandage<br>Ancho de bandaje                                                                   |    | g   | Diametro bullone di fissaggio<br>Fixing bolt diameter<br>Durchmesser der Befestigungsschraube<br>Diamètre des boulons de fixation<br>Diametro perno de fijación              |
|    | N   | Larghezza totale<br>Track width<br>Gesamtbreite<br>Largeur totale<br>Ancho total                                                                                    |    | PxQ | Dimensioni perno di fissaggio<br>Dimensions of fixing stem<br>Zapfen-Größe<br>Dimensions de la tige<br>Dimensiones del perno                                                 |
|    | X   | Diametro del nucleo<br>Wheel centre diameter<br>Radkörperdurchmesser<br>Diamètre du corps de roue<br>Diámetro del núcleo                                            |    | U   | Larghezza forcella<br>Fork width<br>Gabelbreite<br>Largeur de la fourche<br>Ancho de la horquilla                                                                            |
|    | s   | Diametro sede cuscinetti<br>Bearing seat diameter<br>Kugellagersitzdurchmesser<br>Diamètre siège du roulement à billes<br>Diámetro alojamiento cojinetes            |    | O   | Diametro bullone assale<br>Diameter of axle hole<br>Achsschraubendurchmesser<br>Diamètre du boulon de l'essieu<br>Diámetro de la tuerca del eje                              |
|    | t   | Profondità sedi cuscinetti<br>Bearing seat depth<br>Kugellagersitz-Tiefe<br>Profondeur siège du roulement à billes<br>Profundidad alojamiento cojinetes             |    |     | Supporto girevole a piastra<br>Top-plate swivel fork assembly<br>Lenkgehäuse mit Platte<br>Chape pivotante à platine<br>Soporte giratorio con platina                        |
|   | V   | Scartamento esterno cuscinetti<br>Outer faces bearings distance<br>Aussen Lagerabstand<br>Ecartement extérieur des roulements<br>Largo externo entre cojinetes      |   |     | Supporto fisso a piastra<br>Top-plate fixed fork<br>Bockgehäuse mit Platte<br>Chape fixe à platine<br>Soporte fijo con platina                                               |
|  | L   | Larghezza mozzo<br>Hub width<br>Nabenlänge<br>Longueur du moyeu<br>Largo del cubo                                                                                   |  |     | Supporto girevole a foro passante<br>Swivel bolt hole fork assembly<br>Lenkgehäuse mit Rückenloch<br>Chape pivotante à trou central<br>Soporte giratorio con taladro pasador |
|  | M   | Diametro mozzo<br>Hub diameter<br>Nabendurchmesser<br>Diamètre du moyeu<br>Diámetro del cubo                                                                        |  |     | Supporto girevole a perno<br>Swivel stem fork assembly<br>Lenkgehäuse mit Zapfen<br>Chape pivotante à tige<br>Soporte giratorio con perno                                    |
|  | d   | Diametro foro<br>Bore diameter<br>Achsl Lochdurchmesser<br>Diamètre de l'alésage<br>Diámetro del agujero                                                            |  |     | Freno e/o bloccaggio totale<br>Total braking and/or locking device<br>Totalfeststeller<br>Blocage total<br>Freno integral                                                    |
|  | H   | Altezza totale<br>Overall height<br>Gesamthöhe<br>Hauteur totale<br>Altura total                                                                                    |  |     | Freno e/o bloccaggio totale anteriore<br>Trailing total braking and/or locking device<br>Totalfeststeller nachlaufend<br>Blocage total avant<br>Freno integral anterior      |
|  | C   | Corsa massima del bilancere<br>Maximum equalizer's deflection<br>Höchster Federlauf<br>Course maximal du balancier<br>Desplazamiento máximo del balancín            |  |     | Freno e/o bloccaggio totale posteriore<br>Leading total braking and/or locking device<br>Totalfeststeller vortlaufend<br>Blocage total arrière<br>Freno integral posterior   |
|  | daN | Precarico della molla<br>Pretension loading<br>Vorspannkraft<br>Precharge du ressort<br>Precarga del resorte                                                        |  | kg  | Portata<br>Load capacity<br>Tragfähigkeit<br>Capacité de charge<br>Carga                                                                                                     |
|  | F   | Disassamento<br>Offset<br>Ausladung<br>Déport<br>Desplazamiento                                                                                                     |  |     | Cuscinetti a sfere<br>Ball bearings<br>Präzision Kugellager<br>Roulements à billes<br>Cojinetes a bolas                                                                      |
|  | R   | Raggio di ingombro<br>Swept radius<br>Umlaufradius<br>Rayon d'encombrement<br>Radio de viraje                                                                       |  |     | Cuscinetto a rullini<br>Roller bearing<br>Rollenkugellager<br>Roulement à rouleaux<br>Cojinete a rodillos                                                                    |
|  | AxB | Dimensioni esterne della piastra<br>Top plate outer dimensions<br>Platten-Außenmaße<br>Dimensions extérieures de la platine<br>Dimensiones exteriores de la platina |  |     | Foro passante o boccola<br>Plain bore<br>Gleitlager<br>Alésage lisse<br>Agujero liso                                                                                         |

|    |    |    |    | POLIURETANO & VULKOLLAN    | POLYURETHANE & VULKOLLAN   | POLYURETHAN & VULKOLLAN      | POLYURÉTHANE & VULKOLLAN     | POLIURETANO & VULKOLLAN   |
|----|----|----|----|----------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|
|    |    |    |    | POLIURETANO TERMOPLASTICO  | THERMOPLASTIC POLYURETHANE | THERMOPLASTICHER POLYURETHAN | POLYURÉTHANE THERMOPLASTIQUE | POLIURETANO TERMOPLASTICO |
|    |    |    |    | GOMMA                      | RUBBER                     | GUMMI                        | CAOUTCHOUC                   | GOMA                      |
|    |    |    |    | POLIAMMIDE                 | POLYAMIDE                  | POLYAMID                     | POLYAMIDE                    | POLIAMIDA                 |
|    |    |    |    | COMPATIBILITÀ CHIMICA      | CHEMICAL COMPATIBILITY     | CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT      | COMPATIBILITÉ CHIMIQUE       | COMPATIBILIDAD QUÍMICA    |
| -- | -- | +  | ++ | Acetato di etile           | Ethyl acetate              | Äthylacetat                  | Acétate d'éthyle             | Acetat de etil            |
| -- | -- | ++ | ++ | Acetone                    | Acetone                    | Aceton                       | Acétone                      | Acetona                   |
| -- | -- | ++ | -- | Acido acetico              | Acetic acid                | Essigsäure                   | Acide acétique               | Acido acético             |
| -- | -- | +  | -- | Acido acetico glaciale     | Acetic acid glacial        | Eisessigsäure                | Acide acétique glacial       | Acido acético glacial     |
| +  | -- | +  | -- | Acido cloridrico           | Hydrochloric acid          | Salzsäure                    | Acide chlorhydrique          | Acido clorhídrico         |
| -- | -- | +  | -- | Acido cloridrico conc.     | Hydrochloric acid conc.    | Salzsäure Konz.              | Acide chlorhydrique conc.    | Acido clorhídrico         |
| -- | /  | -- | -  | Acido cromatico            | Chromic acid               | Chromsäure                   | Acide chromique              | Acido cromatico           |
| +  | +  | +  | -- | Acido formico              | Formic acid                | Ameisensäure                 | Acide formique               | Acido fórmico             |
| /  | -  | ++ | -- | Acido fosforico            | Phosphoric acid            | Phosphorsäure                | Acide phosphorique           | Acido fosfórico           |
| /  | -  | ++ | -  | Acido lattico              | Lactic acid                | Milchsäure                   | Acide lactique               | Acido lácteo              |
| -  | -- | -  | -- | Acido nitrico              | Nitric acid                | Salpetersäure                | Acide nitrique               | Acido nítrico             |
| -- | -- | -  | -- | Acido solforico            | Sulphuric acid             | Schwefelsäure                | Acide sulfurique             | Acido sulfúrico           |
| ++ | ++ | ++ | ++ | Acqua                      | Water                      | Wasser                       | Eau                          | Agua                      |
| -- | /  | -- | +  | Acqua di cloro             | Chlorine water             | Chlorwasser                  | Eau chlorée                  | Agua clorada              |
| ++ | -  | +  | -- | Acqua ossigenata           | Hydrogen peroxide          | Wasserstoffsuperoxyd         | Eau oxygénée                 | Agua oxigenada            |
| -- | -- | -- | -- | Acqua regia                | Aqua regia                 | Königswasser                 | Eau régale                   | Agua regia                |
| +  | +  | ++ | ++ | Alcol etilico              | Ethyl alcohol              | Äthylalkohol                 | Alcool ethylique             | Alcohol etílico           |
| -  | -- | ++ | ++ | Alcol metilico             | Methyl alcohol             | Methylalkohol                | Alcool methylique            | Alcohol metílico          |
| -- | /  | ++ | ++ | Aldeide formica            | Formaldehyde               | Formaldehyd                  | Formaldéhyde                 | Aldehído fórmico          |
| -- | /  | +  | +  | Anilina                    | Aniline                    | Anilin                       | Aniline                      | Anilina                   |
| +  | -- | -- | ++ | Benzina                    | Gasoline                   | Benzin                       | Essence                      | Gasolina                  |
| -- | /  | -- | -- | Bromo                      | Bromine                    | Brom                         | Brome                        | Bromo                     |
| ++ | +  | ++ | ++ | Carbonato di sodio         | Sodium carbonate           | Natriumcarbonat              | Carbonate de sodium          | Carbonato de sodio        |
| -- | -- | -- | -- | Cloro                      | Chlorine                   | Chlor                        | Chlore                       | Cloro                     |
| -- | -- | -- | +  | Cloro benzene              | Chlorobenzene              | Chlorbenzol                  | Chlorebenzéne                | Clorobenceno              |
| -- | -- | -- | -- | Cloroformio                | Chloroform                 | Chloroform                   | Chloroforme                  | Cloroformo                |
| -- | -- | -- | +  | Cloruro di metilene        | Methylene dichloride       | Methylenchlorid              | Chlorure de méthylène        | Cloruro de metileno       |
| +  | /  | ++ | +  | Cloruro di nichel          | Nickel chloride            | Nickelchlorid                | Chlorure de nickel           | Cloruro de níquel         |
| +  | /  | +  | ++ | Cloruro di sodio           | Sodium chloride            | Natriumchlorid               | Chlorure de sodium           | Cloruro de sodio          |
| -- | /  | -- | ++ | Cloruro di vinile          | Vinyl chloride             | Vinylchlorid                 | Chlorure de vinyle           | Cloruro de vinilo         |
| -- | -- | -- | -- | Cresolo                    | Cresols                    | Kresole                      | Crésol                       | Crisol                    |
| -- | -- | ++ | ++ | Dimetilformammide          | Dimethylformamide          | Dimethylformamid             | Diméthylformamide            | Dimetilformamida          |
| +  | +  | -- | ++ | Esano                      | Hexane                     | Hexan                        | Hexane                       | Hexano                    |
| /  | +  | /  | ++ | Etere di petrolio          | Petroleum ether            | Erdöläther                   | Éther de pétrole             | Eter de petróleo          |
| +  | ++ | +  | -- | Glicole etilenico          | Ethylene glycol            | Äthylenglykol                | Glycol éthylique             | Etilenglicol              |
| -- | /  | ++ | +  | Idrossido di potassio      | Potassium hydroxide        | Kaliumhydroxyd               | Hydroxyde de potassium       | Hidróxido de potasio      |
| +  | -- | +  | ++ | Idrossido di sodio         | Sodium hydroxide           | Natriumhydroxyd              | Hydroxide de sodium          | Hidróxido de sodio        |
| -- | -  | ++ | ++ | Ipcloclorito di sodio      | Sodium hypochlorite        | Natriumhypochlorit           | Hypochlorite de sodium       | Hipoclorito de sodio      |
| ++ | ++ | ++ | ++ | Latte                      | Milk                       | Milch                        | Lait                         | Leche                     |
| -- | -- | -- | ++ | Metiletilchetone           | Methylethylketone          | Methyläthylketon             | Méthyle éthyle cétone        | Metil-etilcetona          |
| +  | +  | ++ | ++ | Nitrato di sodio           | Sodium nitrate             | Natriumnitrat                | Nitrate de sodium            | Nitrato de sodio          |
| ++ | ++ | -- | ++ | Oli minerali               | Mineral oils               | Mineralöle                   | Huiles minéral               | Aceite mineral            |
| ++ | /  | -- | ++ | Oli vegetali               | Vegetable oils             | Pflanzlicheöle               | Huiles végétales             | Aceite vegetal            |
| ++ | -- | -- | ++ | Olio di paraffina          | Paraffin oil               | Paraffinöl                   | Huile de paraffine           | Aceite de parafina        |
| +  | +  | -- | ++ | Olio diesel (nafta)        | Diesel oil                 | Dieselöl                     | Huile diesel                 | Aceite diesel             |
| ++ | /  | -- | -- | Ozono                      | Ozone                      | Ozon                         | Ozone                        | Ozono                     |
| +  | /  | -- | ++ | Petrolio                   | Petrol                     | Erdöl                        | Pétrole                      | Petróleo                  |
| ++ | /  | +  | ++ | Solfato di rame            | Copper sulphate            | Kupfersulfat                 | Sulfate de cuivre            | Sulfato de cobre          |
| -- | -- | -- | ++ | Trementina                 | Turpentine                 | Terpentin                    | Térébenthine                 | Trementina                |
| -- | -- | -- | +  | Tricloroetilene (trielina) | Trichloroethylene          | Trichloräthylene             | Trichloréthylène             | Tricloroetileno           |
| +  | +  | +  | +  | Vapore                     | Steam                      | Dampf                        | Vapeur                       | Vapor                     |
|    |    |    |    | ++                         | Resistente                 | Beständig                    | Résistant                    | Resistente                |
|    |    |    |    | +                          | Discretamente resistente   | Fair beständig               | Moyennement résistant        | Discretamente resistente  |
|    |    |    |    | +                          | Probabilmente resistente   | Wahrscheinlich beständig     | Probablement résistant       | Probablemente resistente  |
|    |    |    |    | -                          | Discretamente attaccato    | Wahrscheinlich angegriffen   | Moyennement attaqué          | Discretamente apegato     |
|    |    |    |    | --                         | Non resistente             | Nicht beständig              | Non-résistant                | No resistente             |
|    |    |    |    | /                          | Nessun dato                | Keine Information            | Pas de données               | No datos                  |